



Almakta olduğunuz yerel hizmetleri iyileştirmek için sağlığınız ve bakım bilgilerinizi bir araya getiriyoruz

Bu, sizin için ne anlama geliyor?

Sağlık ve sosyal bakım kayıtlarınızı her an ve farklı yerlerden görebilmek, sağlık ve bakım profesyonellerinin sizin bakımınız konusunda daha hızlı ve daha güvenli karar alabilmesi anlamına gelmektedir

North London Partners:

Resident Leaflet for Joining-up health and care records (Turkish)

İlçe sakinleri olarak, bakımımız için Londra'yı dolaşıyoruz

Hepimiz hayatımız boyunca çok çeşitli sağlık ve bakım hizmetini kullanıyoruz, ister pratisyen hekim (GP), ister hastane randevusu, isterse sosyal hizmetler görevlisi tarafından ziyaret edilmek olsun. Bakım hizmetimizin tamamını tek bir yerden veya kuruluştan almıyoruz. Mahallemizde pratisyen hekime, başka bir ilçede ise hastaneye gidebiliyoruz. Eğer acil bakıma ihtiyacımız olursa oturduğumuz yerden biraz uzakta olabilen en uygun kaza ve acil durum ünitesine getirilebiliyoruz.

Böyle bir durumda, her kuruluş aldığımız bakımın kaydını tutar; geçmişte bu kayıtlar kağıt üzerindediydi, şimdi ise bu genellikle her kuruluş tarafından ayrı ayrı elektronik bir kayıt tutulur.

Barnet, Camden, Islington, Enfield ve Haringey'deki (Kuzey Orta Londra) tüm yetişkinler ve çocukların elektronik sağlık ve bakım kayıtlarını birleştirmeyi planlıyoruz, böylece bize bakanlar tüm ihtiyaçlarımızı anlayıp bizimle ve bizim için bakım konusunda en iyi kararları verebilecekler.

Sağlık ve bakım profesyonelleri uzun yıllardır kağıt üzerindeki bilgilerini paylaştılar, şimdi bunu dijital teknoloji yardımıyla yapmayı planlıyoruz. Bu beş ilçedeki kayıtları bir araya getirmek, tüm Londra'daki kayıtları bir araya getirmeden önceki ilk aşama, fakat bu aşamaya geçinceye kadar birleştirilmiş kaydınız bu beş ilçeyi kapsayacaktır.

Elinizdeki broşür ilçe sakini olarak bunun sizin için ne anlama geldiğini tarif etmektedir. Şunları açıklamaktadır:

- Birleştirilmiş bir kaydın faydaları
- Birleştirilmiş kayıta hangi bilgilerin olacağı
- Birleştirilmiş kaydı kimlerin görebileceği
- Bilgilerinizin nasıl güvende tutulacağı
- Birleştirilmiş kayıttan vazgeçme tercihiniz
- Nasıl vazgeçileceği

Birleştirilmiş kaydın faydaları nelerdir?

Sağlık ve sosyal bakım kayıtlarınızı her an ve farklı yerlerden görebilmek, sağlık ve bakım profesyonellerinin sizin ve sizin gibi çok sayıda ilçe sakininin bakımı konusunda daha hızlı ve daha güvenli karar alabilmesi anlamına gelmektedir

Yerel sağlık ve bakım hizmetlerinin bir kullanıcısı olarak birleştirilmiş kayda sahip olmanın birçok avantajı vardır:

- Bakımınızda yer alan herkes resmin tamamını görecektir
- Bakım için başka bir yere gittiğinizde veya yeni bir bakım profesyoneli ile görüştüğünüzde, bunlar önemli sağlık ve bakım bilgilerinize erişim sahibi olacaktır
- Sıradan tahlillerin sonuçları (örneğin kan tahlilleri) tahlilin yapıldığı yere bakılmaksızın, bakımınızda yer alan herkesin kullanımına açık olacak, bunları tekrarlama ihtiyacını azaltacaktır
- Bakımınızdan sorumlu profesyoneller sizin bakımınızı planlamak ve iyileştirmek için sağlık ve bakım kaydınıza bakabilecektir
- Farklı kuruluşlardaki profesyoneller anonim sağlık ve bakım kayıtlarına bakabilecek ve sizin ve sizin gibilerin ekibin tamamından en iyi bakımı almalarını sağlayacaktır.

Sağlık ve sosyal bakım profesyonelleri açısından:

- İlçe sakinlerinin bakımını planlamak ve iyileştirmek ve daha bilinçli kararlar vermek için eksiksiz ve güncel bilgilere sahip olacaktır
- Farklı sağlık ve sosyal bakım kuruluşları ve IT sistemlerinden ilgili bilgileri bulmak için daha az zaman harcayacak ve kayıtlar içine çift bilgileri kaydetmek için zaman harcamayacaktır
- Sağlık ve bakım profesyonelleri iyileştirme fırsatlarını tespit etmek için bir ekip olarak çalışabilecektir. İlçe sakinlerinin kişisel detaylarının kaldırılmış olduğu anonimleştirilmiş bilgilerle bunu yapabilecekler.

Bunun nasıl yapılabileceği konusundaki örnekler web sitemizde bulunmaktadır.

Birleştirilmiş kayıttaki hangi bilgiler kullanılabilir?

İlaç tedavisi ve alerjiler gibi mevcut sağlık ve bakım bilgileri, önceden hastanede yattığınızda aldığınız bakımın özetini ve gelecek randevuları içerecek. Bu sizin güncel geçmişiniz olacaktır, çünkü sağlık ve bakım hizmetleri, elektronik sistemler üzerine bu bilgileri her zaman kaydetmez.

Zamanla, NHS ve mahalli idare sosyal bakım hizmetleri sağlayan diğer kuruluşların bilgilerini de içerecektir. Bu, zihinsel sağlık kayıtlarını ve sosyal hizmetler görevlileri tarafından oluşturulan kayıtları içermektedir.

Tüm yetişkin ve çocukların sağlık kayıtlarının yanı sıra yetişkin sosyal bakım bilgileri birleştirilecektir. Şimdilik çocukların sosyal bakım kayıtlarını dahil etmeyi planlamıyoruz.

Ancak, bilgilerinizin her elemanı birleştirilmiş kaydın bir parçası olmayacaktır.

Hassas bilgi olarak dışarıda tutulacak olanlar arasında cinsel sağlık, kısırlık tedavisi kayıtları, aile içi şiddet ve suç kayıtları bulunmaktadır. Tam kapsamlı liste web sitemizdedir.

Birleştirilmiş kayıttaki bilgiler farklı şekillerde kullanılacaktır:

- Siz veya onların ziyareti sırasında ağlık ve bakım hizmetleri görevlileri tarafından kullanılacaktır
- Aynı zamanda bakım ekipleri tarafından insanların sağlık ve bakım ihtiyaçlarının anlaşılması için kullanılacaktır
- Uzun vadeli sağlık sorunları olan ilçe sakinlerimize yüksek kaliteli bakım sunabilmeyi sağlamak için kullanılacaktır

Bunun nasıl yapılabileceği konusundaki örnekler web sitemizde bulunmaktadır.

www.northlondonpartners.org.uk/joined-up-care-record

Vazgeçmek isterseniz lütfen bu formu doldurup bize gönderin

Vazgeçmek isterseniz lütfen bu formu doldurup bize gönderin.

*Bu bilgi olmadan talebinizi işleyemiyoruz.

Bir onay almak için lütfen iletişim bilgilerinizi yazın.

Cinsiyeti: _____

Adı*: _____

Soyadı*: _____

Doğum tarihi*: _____

NHS numarası*: _____

Kayıtlı pratisyen muayenesi: _____

E-posta adresi: _____

Posta adresi*: _____

Posta kodu: _

Bu formu başka biri adına mı dolduruyorsunuz?

Evet Hayır

Evetse bu kişiyle ilişkiniz nedir?_

Lütfen uygun olanı işaretleyin; adına form doldurduğum kişi:

16 yaşın altındadır ve ben kanuni vasisiyim/ebeveyn sorumluluğuna sahibim.

rıza verme ehliyetine sahip değildir ve süresiz vekaletnameye sahibim.

Lütfen aşağıdaki kutuyu işaretleyin:

Broşürü okudum ve vazgeçmenin sonuçlarını anlıyorum

Adınız soyadınız: _____

İmza: _____

Bu formu ücretsiz olarak, mühürlü zarfla şu adrese gönderebilirsiniz:

FREEPOST NLP – JOINED UP CARE RECORD

Bu bilgileri İngilizce haricindeki bir dilde istiyorsanız lütfen şu adresi ziyaret edin:

Αν θέλετε αυτές τις πληροφορίες σε γλώσσα διαφορετική από την αγγλική, παρακαλώ επισκεφθείτε:

Bu bilgileri İngilizce'den başka bir dilde istiyorsanız lütfen şu sayfayı ziyaret edin:

اگر می‌خواهید این اطلاعات را با زبان دیگری به غیر از انگلیسی مطالعه نمایید، از این وب‌سایت بازدید کنید،

Si vous souhaitez lire ces informations dans une autre langue que l'anglais, veuillez consulter:

જો તમે આ માહિતી +, - િસવાયની ભાષામાં ઇચ્છો, તો ગૂગલ ટ્રાન્સલેટ લો:

www.northlondonpartners.org.uk/joined-up-care-record

Bu program, klinik görevlendirme grupları (CCGs), sağlık kuruluşları ve Kuzey Orta Londra'daki (Barnet, Camden, Enfield, Haringey ve Islington) mahalli idareleri temsil eden bir ortaklık olan North London Partners in health and care tarafından koordine edilmektedir.

www.northlondonpartners.org.uk

Daha fazla bilgiyi nerede bulabilirim?

Daha fazla bilgi için sağlık veya bakım kuruluşunuzla görüşün. Ayrıca şu adresteki web sitemizden bilgi alınabilir:

www.northlondonpartners.org.uk/joined-up-care-record tam kapsamlı bir gizlilik bildiriyle.

Bu broşürdeki bilgiler Healthwatch Barnet ve Barnet Council Adult Social Care involvement grubunun desteğiyle geliştirilmiştir.

Bilgilerim güvende mi?

Sağlık ve bakım bilgilerine erişime sahip tüm bakım profesyonelleri sıkı davranış kuralları çerçevesinde çalışmaktadır, yani gizliliğe saygılı olmak ve tüm bilgileri güvende tutmak zorundadır. Aksine davranmak ciddi bir suçtur.

Hakkınızdaki bilgiler Data Protection Act 2018/General Data Protection Regulation 2016 kapsamında koruma altındadır.

Buna göre, bakım profesyonelleri:

- Sadece bakımın verilmesi ve yönetimindeki rollerini yerine getirmek için ihtiyaç duydukları bilgileri görebilirler
- Kayıtlarınızı güvende tutmak zorundadırlar
- Bilgilerinize yönelik mahremiyet borcuna sahiptirler

Birleştirilmiş kaydınızdaki bilgileri kim görebilecek?

Sadece sağlık ve sosyal bakımınızı desteklemek için bilgilerinize ihtiyaç duyan kişiler, kişisel bilgilere erişim sahibi olacaktır. Bu, pratisyen hekimleri, sosyal hizmetler görevlilerini, hastane klinik doktorlarını, halk sağlığı pratisyenlerini, zihinsel sağlık personelini ve bakım ekibinin diğer yetkili üyelerini içermektedir. Her kişi kendi işiyle ilgili bilgileri görüntüleme imkanına sahip olacaktır. Böylece, bir sosyal hizmetler görevlisi, bir iř yeri terapistine nazaran kaydınızın farklı kısımlarını görebilir.

Bu programa katılan kuruluşlar web sitemizde bulunmaktadır ve zamanla sayıları artacaktır.

Bu program sonucunda ilçe sakinlerinin kendi bilgilerini görüntüleme imkanı olmayacaktır, fakat sağlık ve sosyal bakım kayıtlarınızı görmek isterseniz bunu doğrudan sağlık ve bakım kuruluşlarınızdan talep edebilirsiniz.

Tercih sizin

Bilgilerinizin bu birleştirilmiş sağlık ve bakım kaydının bir parçası olmasını istiyorsanız herhangi bir şey yapmanıza gerek yok. Ancak, katılmak istemiyorsanız harekete geçmelisiniz.

Vazgeçerseniz elektronik birleştirilmiş kayıt üzerinden bilgileriniz paylaşılmayacaktır, fakat bakım kuruluşları tarafından şimdiki haliyle telefon, e-posta ve kağıt üzerinden paylaşılmaya devam edecektir.

Vazgeçmeden önce lütfen bu broşürü dikkatle okuyun ve sizin için ne anlama geldiğini anlayarak okuyun. Vazgeçmeyi tercih ederseniz elektronik birleştirilmiş kaydın size getirebileceği faydaları kullanamayacaksınız. Bakımınızı yapan bakım profesyonelleri sizi değerlendirirken tüm geçmişinizi ve onlara sağlanan en güncel bilgilerinizi 'gerçek zamanda' göremeyecek ve bakımınızla ilgili kararların alınması acil durumlarda bile daha uzun zaman alabilecektir.

Bilgilerinizin paylaşılmasını istemiyorsanız bunu bu broşürün sonundaki formu doldurup bize göndererek veya web sitemizdeki form yardımıyla bize bildirebilirsiniz.

Tercihiniz hakkında biriyle görüşmek isterseniz web sitemiz üzerinden bizimle temasa geçebilirsiniz:

www.northlondonpartners.org.uk/joined-up-care-record

Bu kararı vermeden önce dikkatle düşünmenizi rica ediyoruz, çünkü sağlık ve sosyal bakım bilgilerinizi paylaşmak hizmet verenlerin sizin için en iyi tedavi ve bakımı sağlamalarını kolaylaştıracaktır.

Talebinizi işlemek için NHS numaranıza ihtiyacımız var. NHS numaranızı bilmiyorsanız lütfen şu adresi ziyaret edin:

<https://www.england.nhs.uk/contact-us/how-can-we-help/how-can-i-find-out-my-nhs-number/> veya pratisyen hekiminize sorun.

Ayrıca web sitemizde bir vazgeçme formu bulabilirsiniz:

www.northlondonpartners.org.uk/joined-up-care-record

Talebinizi aldığımızda onayımızı alacaksınız. Bunu kontrol etmek istiyor veya bunu almak istemiyorsanız lütfen bizimle temasa geçin.